

L'Informateur

Publication, July 11, 2018

Enjoy summer!

A message from the Mayor

Dear citizens:

Summer is well underway and visitors have already started to arrive! I would like to begin by welcoming our visitors to our beautiful region and I encourage our citizens to continue to embellish our town!

There will be a multitude of activities for everyone in upcoming weeks. Firstly, our Public Market will be open for a 15th consecutive season at Taylor's Point Park. I would like to invite you to come to meet our agricultural producers, artists and artisans every Saturday until September 8th from 10:00 to 16 00 at this exceptional site.

I would also like to invite you to attend the 2nd edition of the *Spectacles de la Pointe-Taylor* (Point Taylor Shows) every Tuesday from July 17th to August 14th. Organized by the *Parc régional Petite-Cascapédia*, these musical show will delight you on this enchanting site that is one of the nicest municipal parks in the region.

The next few weeks will also include a great deal of road repairs. The first site is along Route 132 East between Perron Boulevard East and Mackenzie Road where repairs to our water and sewerage network are already underway. Pipe installation will continue until the end of August and repairs to the pumping station in this location will continue until the end of October. I encourage drivers and the residents of this sector to be extremely careful. This work will result in a more reliable system that respects the strictest standards and applicable environmental requirements. This project, that will cost a total of 1 393 861 \$ before taxes, was awarded to *Groupe Michel Leclerc inc.*, following a tendering process. The Government of Quebec will contribute an amount of 1 131 570 \$ to this project.

There will be additional work sites starting soon, including the extension of the *rue des Érables*, as well as repairs to a portion of the *chemin de Saint-Edgar*. We are also working to complete repairs to a portion of *chemin Cyr* this summer. We will provide you with additional details shortly.

Work to the *Adrien-Gauvreau* Community Center is almost completed. Certain deficiencies will be corrected by the contractor and a few minor tasks are yet to be completed. We are extremely proud of this result and we will hold an « Open House » soon. For the moment, the center is functional and available to the population.

Finally, at the meeting held on July 2nd, the Municipal Council honoured and thanked the organization of the latest edition of the *Rallye automobile Baie-des-Chaleurs*. Once again this year, this event was a success and resulted in appreciable economic benefits for our community. I was personally present at the closing banquet and I observed the international impact of this event. The speeches given by participants from as far away as Spain astounded me. Congratulations to the committee and the volunteers who make this event so popular.

Until next time, have a fantastic summer,



Éric Dubé, Mayor



TOWN HALL AND CLERK'S OFFICE

Report concerning the highlights of the 2017 Financial Statements

Following the adoption of Bill 122 by the National Assembly with the main objective of recognizing that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers, the Mayor must prepare a report and present it to citizens.

This report that must be distributed throughout the municipal territory, must review the highlights of the financial statements and the auditor's report for the Town of New Richmond for the previous year. Consequently, in accordance with Article 105.2.2 of the Cities and Towns Act, this report is being presented this evening.

As presented by the auditing firm of Raymond, Chabot, Grant, Thornton at a public meeting on May 7th, the Town of New Richmond ended the previous year with a surplus of revenues over expenditures in the amount of a 67 018 \$. This is our 4th consecutive year that has ended with a surplus. These results brought our accumulated surplus to 260 017 \$ as of December 31, 2017.

Evidently, we are very proud of the work that has been accomplished and the fact that the Town is in a positive financial situation. However, as we informed to the population on May 7th, as well as during the presentation of the 2018-2021 Strategic Plan of Actions on May 28th, this equilibrium is quite fragile.

For the 2nd consecutive year, the consolidated results for the Town, that is to say the sum of the results of the Town, the *Parc régional Petite-Cascapédia*, the *Société de développement économique de New Richmond* and the *Corporation de développement touristique*, showed a surplus of 29 869 \$.

For the first time in a decade, the *Parc régional* showed an operating surplus (before depreciation) of 54 044 \$. This is quite a feat when compared to previous years. We have observed that the results of the center have been steadily increasing over the past 24 months and our objective is to maintain this trend.

As indicated in the financial statements prepared by the auditors, the consolidated financial statements give, in all significant aspects, a true picture of the financial situation of New Richmond and the organizations that it manages to December 31, 2017, in accordance with Canadian accounting standards for the public sector.

Éric Dubé
Mayor

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk of the Town of New Richmond, that the Municipal Council adopted the following by-law at a regular meeting held on July 2, 2018:

By-law 1066-18 concerning contract management and repealing By-law 1052-18

By-law 1066-18 has been deposited at the Municipal Office where all interested persons may examine it during regular office hours. The said by-law comes into effect in accordance with the Law.



Given in New Richmond,
This 3rd day of July 2018

Céline LeBlanc
Town Clerk

PROMULGATION NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk of the Town of New Richmond, that the Municipal Council adopted the following by-law at a regular meeting held on March 5, 2018:

By-law 1056-18 authorizing a study to measure the flow rate in the west sector of the urban perimeter of the Town, and to so do, a loan in the amount of 70 678 \$, reimbursable in 20 years

This by-law received the approval of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on June 11, 2018. The said by-law comes into effect on the date of publication of this notice, in conformity with the Law.



Given in New Richmond,
This 12th day of June 2018

Céline LeBlanc
Town Clerk

PROMULGATION NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk of the Town of New Richmond, that the Municipal Council adopted the following by-law at a special meeting held on April 16, 2018:

By-law 1059-18 authorizing a preliminary study for the renovation of the arena in Jean-Marie Jobin Sports Complex, and to do so, a loan in the amount of 62 020 \$, reimbursable in 5 years

This by-law received the approval of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on May 25, 2018. The said by-law comes into effect on the date of publication of this notice, in conformity with the Law.



Given in New Richmond,
This 29th day of May 2018

Céline LeBlanc
Town Clerk

PROMULGATION NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk of the Town of New Richmond, that the Municipal Council adopted the following by-law at a special meeting held on April 16, 2018:

By-law 1061-18 modifying By-law 1040-17 authorizing professional fees and renovation work to Pumping Station 8, as well as repairs to corresponding pipes and decreasing a loan in the amount of 1 100 238 \$, with the addition of complementary costs for the renovation work in the amount of 640 153 \$, for a total loan of 1 740 391 \$, reimbursable in 25 years

This by-law received the approval of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on May 25, 2018. The said by-law comes into effect on the date of publication of this notice, in conformity with the Law.



Given in New Richmond,
This 28th day of May 2018

Céline LeBlanc
Town Clerk

PROMULGATION NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk of the Town of New Richmond, that the Municipal Council adopted the following by-law at a special meeting held on April 30, 2018:

By-law 1062-18 decreeing repair work to a portion of chemin de Saint-Edgar for an amount of 974 809 \$, and to do so, an equivalent loan, reimbursable in 25 years

This by-law received the approval of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on May 28, 2018. The said by-law comes into effect on the date of publication of this notice, in conformity with the Law.



Given in New Richmond,
This 30th day of May 2018

Céline LeBlanc
Town Clerk

PROMULGATION NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk of the Town of New Richmond, that the Municipal Council adopted the following by-law at a regular meeting held on May 7, 2018:

By-law 1064-18 decreeing paving and correction work to a portion of chemin Cyr for an amount of 537 711 \$, and to do so, an equivalent loan, reimbursable in 20 years

This by-law received the approval of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on June 4, 2018. The said by-law comes into effect on the date of publication of this notice, in conformity with the Law.



Given in New Richmond
This 5th day of June 2018

Céline LeBlanc
Town Clerk

PROMULGATION NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk of the Town of New Richmond, that the Municipal Council adopted the following by-law at a special meeting held on May 9, 2018:

By-law 1065-18 modifying By-law 948-14 decreeing work to extend the avenue des Érables for an amount of 794 118 \$, with the addition of complementary costs for the work for an amount of 167 696 \$ for a total loan of 961 814 \$, reimbursable in 25 years

This by-law received the approval of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on June 11, 2018. The said by-law comes into effect on the date of publication of this notice, in conformity with the Law.



Given in New Richmond,
This 12th day of June 2018

Céline LeBlanc
Town Clerk

PUBLIC NOTICE

By-law 1063-18 modifying the Zoning By-law 927-13 in order to render it conform to the Schéma d'aménagement (development plan) of the MRC of Bonaventure (flood plain of the Little Cascapedia River)

Notice is hereby given by the undersigned, Céline LeBlanc, Town Clerk of the Town of New Richmond:

That the Council held a public consultation meeting concerning the said by-law on May 17, 2018;

That a notice of motion was given at the meeting held on May 7, 2018;

That the Council of the Town of New Richmond adopted the said by-law identified above at the meeting held on June 4, 2018;

That the MRC of Bonaventure issued a certificate of conformity to legal requirements on June 14, 2018;

That the said by-law comes into effect in accordance with the Law.

Given in New Richmond,
This 3rd day of July 2018

Céline LeBlanc
Town Clerk

PUBLIC NOTICE

Notice of a public consultation meeting concerning the Draft By-law 1070-18 concerning particular construction, modification or property occupancy projects (Sector: behind 134 Perron Boulevard West)

To all eligible voters likely to be interested in the Draft By-law 1070-18 concerning particular construction, modification or property occupancy projects (Sector: behind 134 Perron Boulevard West)

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

At a regular meeting held on July 2, 2018, the Municipal Council adopted the first Draft of By-law 1070-18 as stated above.

Following the adoption of this draft by-law, the Municipal Council will hold a public consultation meeting on **July 17, 2018 at 16:00** in the Council Chambers at the Town Hall, situated at 99 Place Suzanne-Guité.

The objective of this by-law is to study a building requalification project (transformation of a former agricultural building into a single family residence in the sector behind 134 Perron Boulevard West).

This draft by-law contains a by-law provision that can be subjected to approval by referendum and is applicable to all the concerned and contiguous zones, specifically: Cv.5, Cv.6, Cv.4, Cv.3, Pa.7, Ra.23, and Rc.1 (sector behind 134 Perron Boulevard West).

During this public meeting, the Mayor, or another Council member designated by the Council, will explain the draft by-law and will hear all persons and organizations who wish to comment. The draft by-law may be examined at the Municipal Office during regular office hours from 8:00 to 16:00.



Given in New Richmond,
This 5th day of July 2018

Céline LeBlanc,
Town Clerk

**SPORT LEISURE
"FLASH ACTION"**



BRUCE-RITCHIE POOL - SCHEDULE

	Lengths	Morning Swim (16+)	Open Swimming	Adults
Sunday			14:00-15:30	
Monday	6:00-7:30			
Tuesday		8:00-9:30	9:30-10:30	19:00-20:30
Wednesday	6:00-7:30			
Thursday				19:00-20:30
Friday	6:00-7:30	9:00-10:30	16:30-18:00/ 19:00-20:30	
Saturday			14:00-15:30	

**VIEUX-COUVENT
LIBRARY**

Summer schedule for the Library

From June 22 to September 2, 2018 inclusively
 Tuesday and Thursday: 13:30 to 16:30 and 19:00 to 21:00
 Saturday: Closed for the summer period



**New Richmond
Public Market**

A unique opportunity to meet local agricultural producers, artists and artisans!

Saturdays from July 7 to September 8, 2018 at Taylor's Point Park (103 Perron Boulevard East)

**Marché public
New Richmond**

For more details about advantages and savings:

**It's summertime at the Pin Rouge
Vacation Village**

- Pool
- Water games
- Mountain biking
- Chalet lodgings
- Walking trails
- Family activities
- Aquaform swimming courses

For more details about advantages and savings:

PINROUGE.COM
 418 392-5134, ext. 121
 1250, chemin de Saint-Edgar, New Richmond

PLEASE NOTE ...



Here is the list of the winners of the New Richmond Rotary Club's Lucky Calendar for the month of May 2018:

May 1 to 5, 2018

- 0487 Nicole Beauchemin, New Richmond 25 \$
- 0610 Normand Parr, Carleton-sur-Mer 25 \$
- 1433 Chantale St-Onge, St-Alphonse 25 \$
- 0026 Automobiles Mauger Ford, Grande-Rivière 25 \$
- 0497 Sarto Landry, Maria 25 \$

Week of May 6, 2018

- 0166 Richard Cyr, Maria 25 \$
- 1103 Dorine Moses, New Richmond 25 \$
- 1005 Gilles Lebrun, St-Alphonse 25 \$
- 0271 Maryline Imhoff, Salaberry de Valleyfield 25 \$
- 1498 Alexandre Thériault, Caplan 25 \$
- 0449 Lisette Leblanc, New Richmond 25 \$
- 1011 Hervé Bujold, Cascapédia-St-Jules 25 \$

Week of May 13, 2018

- 0998 Caroline Nadeau, New Richmond 25 \$
- 0410 Gisèle Cormier, New Richmond 25 \$
- 0283 Denis Normandeau, Maria 25 \$
- 0870 François Leblanc, Baie-Comeau 25 \$
- 0448 Rémi Poirier, New Richmond 25 \$
- 1359 Roger Bergeron, New Richmond 25 \$
- 0323 Ulric Rioux, New Richmond 25 \$

Week of May 20, 2018

- 0274 Maryline Imhoff, Salaberry de Valleyfield 25 \$
- 1390 Lomer Cyr, Maria 25 \$
- 0838 Leonard Murphy, New Richmond 25 \$
- 0892 Yves Porlier, Maria 25 \$
- 0408 Thérèse Landry, New Richmond 25 \$
- 0083 Stephen Gilker, New Carlisle 25 \$
- 0347 Maryse Brunelle, Caplan 25 \$

May 27 to 31, 2018

- 0597 Nellie Budd-Charron, New Richmond 25 \$
 - 0099 Susan Legouffe, Cascapédia-St-Jules 25 \$
 - 0438 David Sawyer, New Richmond 25 \$
 - 0501 Solange Landry, Nouvelle Ouest 25 \$
 - 0528 Gisèle Boudreau, Maria 100 \$
- (May 31st)**

The Marine Cadets

If you are 12 years of age or older, become a cadet, make new friends and share a multitude of unique adventures and activities with them, such as the biathlon, fanfare music, first aid, survival in the forest, dog sledding, sports, nautical activities such as sailing, underwater diving, canoeing and much more.

Everything is absolutely free. For more information, contact the Commander at 418 391 2507 or by email to the following address: Benoit.Bujold@cadets.gc.ca.

LE PARC RÉGIONAL PETITE-CASCAPÉDIA ET
LA VILLE DE NEW RICHMOND PRÉSENTENT

2^e
édition

Gratuit

LES Spectacles DE LA POINTE-TAYLOR

Tous les mardis
du 17 juillet au 14 août



17 juillet - 20h

DOMINICK BRIAND

Country et
chanson française



31 juillet - 20h

KAVEN HACHÉ

Chansonnier



14 août - 19h30

**LA CAROTTE
POLAIRE**

Indie rock-dream pop



24 juillet - 20h

**LES FINS
RENARDS**

Folk énergique



7 août - 20h

**MADAME ET
LES SOME
BLAIREAUX**

Rock-folk-rockabilly

★ SUR LA SCÈNE EXTÉRIEURE
DU PARC DE LA POINTE-TAYLOR
À NEW RICHMOND

À l'intérieur du camp à Jos en cas de mauvais temps

★ SERVICE DE BAR SUR PLACE

INFORMATIONS 418 392 2400



Passions et Aventures

Bernard Dubé

Vendredi dernier, le 6 juillet, avait lieu dans le foyer de la Salle de spectacles, le lancement du livre de M. Bernard Dubé, *Passion et Aventure*. Un livre qui nous raconte 374 histoires du trappeur de New Richmond.

Pour l'occasion étaient présents, M. Éric Dubé, maire et plus de 45 personnes se sont déplacées pour l'événement. La Ville de New Richmond tient à souhaiter bonne chance à M. Bernard Dubé.

(Disponible à la librairie Liber de New Richmond)



Automne 2018

Une gamme d'émotions!

ACHAT EN LIGNE uniquement
jusqu'au 26 août

Réouverture du guichet
le 27 août dès 13 h 30



Salle de spectacles régionale
Desjardins
de New Richmond



7 SEPTEMBRE
MARVL



12 SEPTEMBRE
Fred Pellerin



14 SEPTEMBRE
Joseph Edgar



15 SEPTEMBRE
2Frères



20 SEPTEMBRE
Jean-Pierre Ferland



22 SEPTEMBRE
La Fanfare Fanfaronne
L'ensemble Strada



25 SEPTEMBRE
Simon Leblanc



12 OCTOBRE
Les Jeunesses musicales Canada
Opéra La belle Hélène



17 OCTOBRE
Les Grands Explorateurs
Viva Argentina



20 OCTOBRE
L'ensemble vocal Tourelou
avec Maxime Landry



26 OCTOBRE
Boucar Diouf



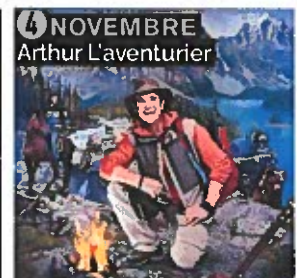
27 OCTOBRE
Keith Kouina



27 OCTOBRE
Mario Cyr



2 NOVEMBRE
Je vous écoute



4 NOVEMBRE
Arthur L'aventurier



9 NOVEMBRE
Véronique Labbé
présente Shania Twain Forever



14 NOVEMBRE
Messmer



15 NOVEMBRE
Laurent Paquin



17 NOVEMBRE
Les Respectables



18 NOVEMBRE
Ulysse et Pénélope



25 NOVEMBRE
Paul Daraïche



2 DECEMBRE
L'enfance de l'art
Doigts d'auteur de Marc Favreau



11 ET 12 DECEMBRE
P-A Méthot

spectaclesnewrichmond.com

